



Enquête auprès des peuples autochtones de 2006

(Les enfants et les jeunes de 6 à 14 ans)

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

Also available in English

INTRODUCTION

Bonjour/Hello, je suis ... de Statistique Canada. Puis-je parler au parent ou au tuteur de ___?

Statistique Canada, en partenariat avec des organismes autochtones, mène présentement l'Enquête auprès des peuples autochtones. Celle-ci vise à recueillir des données sur les modes et les conditions de vie des Autochtones du Canada.

Ces données permettront aux organismes et collectivités autochtones, ainsi qu'aux divers ordres de gouvernement, de mieux comprendre les besoins des Autochtones du Canada. Afin de réduire le nombre de questions de la présente enquête, les données recueillies dans le cadre du Recensement de 2006 seront ajoutées à celles de cette interview. Toutes les données demeureront confidentielles et ne serviront qu'à des fins statistiques. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre collaboration est très importante afin de faire en sorte que les résultats donnent une juste représentation des styles et conditions de vie des Autochtones du Canada.

DOCUMENT CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

	Type de formule	1 0
	CODE DE RÉSULTAT FINAL	
	70 <input type="radio"/> Complet	
	71 <input type="radio"/> Partiel	
	76 <input type="radio"/> Non autochtone	
	10 <input type="radio"/> Pas de contact	
	20 <input type="radio"/> Absent pour la durée de l'enquête	
	22 <input type="radio"/> Barrière linguistique (pas de langue officielle)	
	36 <input type="radio"/> Introuvable	
	56 <input type="radio"/> Non admissible	
	64 <input type="radio"/> Décédé	
	80 <input type="radio"/> Refus	
	90 <input type="radio"/> Circonstances inhabituelles/spéciales	
PROV	SR	UP
NUMM	NUMP	
Rempli:		
1 <input type="radio"/>	Téléphone	2 <input type="radio"/> Visite

N'UTILISEZ CETTE SECTION QUE LORSQUE L'INFORMATION SUR L'ÉTIQUETTE A CHANGÉ OU EST INEXACTE

Nom de famille

Prénom

Numéro et rue ou lot et concession ou endroit exact

N° de RR Case postale Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province ou territoire Code postal Indicatif régional Numéro de téléphone

() -

SOURCE DE L'INFORMATION

Langue de l'interview

01 <input type="radio"/> Atikamekw - Manawan	06 <input type="radio"/> Déné	11 <input type="radio"/> Oji-Cri	16 <input type="radio"/> Inuktitut - Inuvialuktun
02 <input type="radio"/> Atikamekw - Opticivon	07 <input type="radio"/> Micmac	12 <input type="radio"/> Inuktitut - Labrador	17 <input type="radio"/> Anglais
03 <input type="radio"/> Cri des plaines	08 <input type="radio"/> Michif	13 <input type="radio"/> Inuktitut - Nunavik	18 <input type="radio"/> Français
04 <input type="radio"/> Cri du Québec	09 <input type="radio"/> Montagnais	14 <input type="radio"/> Inuktitut - Nunavut	19 <input type="radio"/> Autre - Précisez
05 <input type="radio"/> Cri des marais	10 <input type="radio"/> Ojibway	15 <input type="radio"/> Inuktitut - Inuinnaqtun	

Personne répondant au nom de l'enfant

1 Parent 2 Tuteur 3 Autre membre de la famille 4 Autre 5 L'enfant lui/elle-même

Numéro d'identité de l'intervieweur

Numéro de tâche de l'intervieweur

Signature de l'intervieweur

N° du lot

Jour Mois Année

PARTIE 1 - IDENTIFICATION

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

1. Est-ce que ____ a des ancêtres qui appartiennent à l'un des groupes autochtones suivants?
(INTERVIEWEUR : Veuillez lire la liste et attendre pour la réponse après la lecture de chaque question.
Cochez Oui, Non, Ne sait pas ou Refus pour chaque groupe.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
Indiens de l'Amérique du Nord	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
Métis	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
Inuit	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>

2. Est-ce que ____ est Autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de l'Amérique du Nord, un(e) Métis ou un(e) Inuk?
- 1 Oui, Indien(ne) de l'Amérique du Nord
2 Oui, Métis
3 Oui, Inuk
4 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

3. Est-ce que ____ est un(e) Indien(ne) visé(e) par un traité ou un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?
- 1 Oui, Indien(ne) des traités ou Indien(ne) inscrit(e)
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

4. Est ce qu'une demande a déjà été faite au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour que ____ soit inscrit(e) comme Indien(ne) de plein droit en vertu de la Loi C-31?
- 1 Oui →
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus
- 4a. ____ est-il/elle inscrit(e) comme Indien(ne) de plein droit en vertu de la Loi C-31?
- 1 Oui
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

5. Est-ce que ____ appartient à une bande indienne ou à une Première nation?
- 1 Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

INTERVIEWEUR : SI TOUTES LES RÉPONSES AUX QUESTIONS 1, 2, 3, ET 5 SONT NON, NE SAIT PAS OU REFUS → REMERCIEZ LE RÉPONDANT ET METTEZ FIN À L'INTERVIEW

6. Est-ce que ____ est un garçon ou une fille?
- 1 Garçon
2 Fille
8 Refus

7. Quelle est la date de naissance de ____?
- Jour Mois Année
- / /
- 7 Ne sait pas
8 Refus

Si le 31 octobre 1991 ou avant 1 ADULTE → **REMP LISSEZ LE QUESTIONNAIRE DES ADULTES**

Si après le 31 octobre 1991, mais avant le 1^{er} novembre 2000 2 ENFANT → **POUR SUIVEZ AVEC CE QUESTIONNAIRE**

Si après le 31 octobre 2000 3 ENFANT TROP JEUNE → **METTEZ FIN À L'INTERVIEW ET REMERCIEZ LE RÉPONDANT**

PARTIE 2 - QUESTIONNAIRE DES ENFANTS ET DES JEUNES

Section A - DÉMOGRAPHIE

A1. Quel est votre lien de parenté avec ____ ?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Mère/père (parent biologique)
- 02 Parent par alliance
(y compris parent de droit commun par alliance)
- 03 Parent adoptif (non apparenté)
- 04 Tante/oncle
- 05 Sœur/frère
- 06 Grand-parent
- 07 Parent de famille d'accueil (non apparenté)
- 08 Autre lien de parenté – Précisez

- 09 Autre (aucun lien de parenté) – Précisez

- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

A2. Parmi les membres suivants de la famille de ____, lesquels sont d'origine autochtone?

(INTERVIEWEUR : Cochez Oui, Non, Ne sait pas ou Refus pour chacun des cas.

Fait référence à la famille biologique.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Son père	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Sa mère	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Son grand-père paternel	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Sa grand-mère paternelle	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Son grand-père maternel	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Sa grand-mère maternelle	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

FIN DE LA SECTION

Section C - UTILISATION DES SERVICES DE SANTÉ

C1. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vu ou avez-vous parlé au téléphone avec un pédiatre, un omnipraticien ou avec votre médecin de famille au sujet de la santé physique, émotive ou mentale de ___?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C1a. À quel endroit a eu lieu la plus récente consultation?

(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Cabinet de médecin
- 02 Urgence du centre hospitalier
- 03 Clinique externe du centre hospitalier
- 04 Clinique sans rendez-vous
- 05 Clinique avec rendez-vous
- 06 Centre de santé communautaire/CLSC
- 07 À la maison
- 08 À l'école
- 09 Consultation téléphonique seulement
- 10 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C1b. Quel était le genre de soins demandé?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Traitement d'un problème de santé physique
- 02 Traitement d'un problème de santé émotive ou mentale
- 03 Examen de santé régulier
- 04 Traitement d'une blessure
- 05 Immunisations/aiguilles/vaccination/vaccin contre la grippe
- 06 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C2. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vu ou avez-vous parlé au téléphone avec un autre médecin spécialiste, comme un orthopédiste, un optométriste, un psychiatre ou un chiropraticien, au sujet de la santé physique, émotive ou mentale de ___?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C2a. À quel endroit a eu lieu la plus récente consultation?

(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Cabinet de médecin
- 02 Urgence du centre hospitalier
- 03 Clinique externe du centre hospitalier
- 04 Clinique sans rendez-vous
- 05 Clinique avec rendez-vous
- 06 Centre de santé communautaire/CLSC
- 07 À la maison
- 08 À l'école
- 09 Consultation téléphonique seulement
- 10 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C2b. Quel était le genre de soins demandé?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Traitement d'un problème de santé physique
- 02 Traitement d'un problème de santé émotive ou mentale
- 03 Examen de santé régulier
- 04 Traitement d'une blessure
- 05 Immunisations/aiguilles/vaccination/vaccin contre la grippe
- 06 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

★

C3. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vu ou avez-vous parlé au téléphone avec une infirmière, incluant une infirmière en santé communautaire, une infirmière des services de santé publique ou avec une infirmière praticienne au sujet de la santé physique, émotive ou mentale de ___ ?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C3a. À quel endroit a eu lieu la plus récente consultation?

(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Cabinet de médecin
- 02 Urgence du centre hospitalier
- 03 Clinique externe du centre hospitalier
- 04 Clinique sans rendez-vous
- 05 Clinique avec rendez-vous
- 06 Centre de santé communautaire/CLSC
- 07 À la maison
- 08 À l'école
- 09 Consultation téléphonique seulement
- 10 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C3b. Quel était le genre de soins demandé?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Traitement d'un problème de santé physique
- 02 Traitement d'un problème de santé émotive ou mentale
- 03 Examen de santé régulier
- 04 Traitement d'une blessure
- 05 Immunisations/aiguilles/vaccination/vaccin contre la grippe
- 06 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C4. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vu ou avez-vous parlé au téléphone avec un guérisseur autochtone traditionnel au sujet de la santé physique, émotive ou mentale de ___ ?

(INTERVIEWEUR : Le terme « autochtone » désigne les Premières nations, les Métis ou les Inuit.)

- 1 Oui
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C5. Il arrive que les gens se tournent vers la médecine douce ou non traditionnelle. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous avez vu ou consulté un intervenant en médecine douce, comme un acupuncteur, un homéopathe ou un massothérapeute pour les troubles physiques, émotifs ou mentaux de ___ ?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C5a. Quel(s) genre(s) d'intervenant(s) avez-vous vu(s) ou consulté(s)?
(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Massothérapeute
- 02 Acupuncteur
- 03 Homéopathe ou naturopathe
- 04 Enseignant des techniques Feldenkrais ou Alexander
- 05 Relaxologue
- 06 Enseignant des techniques de rétroaction biologique
- 07 « Rolfeur »
- 08 Herboriste
- 09 Reflexologue
- 10 Guérisseur spirituel
- 11 Guérisseur religieux
- 12 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

C6. Au cours des 12 derniers mois, ___ a-t-il/elle passé une nuit à l'hôpital comme patient(e)?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

C6a. Durant combien de nuits au cours des 12 derniers mois?

- nuit(s)
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

FIN DE LA SECTION

Section D - ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE ET PROBLÈMES DE SANTÉ

Les prochaines questions portent sur les difficultés que ___ pourrait avoir dans diverses activités.

D1. ___ a-t-il/elle du mal à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter les escaliers, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 1 Oui, parfois
- 2 Oui, souvent
- 3 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

D2. Est-ce qu'un état physique ou un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que ___ peut faire...

a) À la maison?

- 1 Oui, parfois
- 2 Oui, souvent
- 3 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

b) À l'école?

- 1 Oui, parfois
- 2 Oui, souvent
- 3 Non
- 4 Ne s'applique pas
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

c) Dans d'autres activités, par exemple dans les déplacements ou les loisirs?

- 1 Oui, parfois
- 2 Oui, souvent
- 3 Non
- 7 Ne s'applique pas
- 8 Refus

Les questions suivantes portent sur certains problèmes de santé chroniques que ___ a peut-être présentement. Nous nous intéressons aux problèmes de longue durée qui persistent ou qui devraient persister 6 mois ou plus et qui ont été diagnostiqués par un médecin, une infirmière ou d'autres professionnels de la santé.

D3. Parmi les troubles ou problèmes de santé suivants, y en a-t-il qui affectent ___ ?
Il doit s'agir d'un problème qui a été diagnostiqué par un médecin, une infirmière ou par un autre professionnel de la santé.

(INTERVIEWEUR : Cochez Oui, Non ou Ne sait pas à chacun d'eux.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Allergies	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Bronchite	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Tuberculose	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Maladie du cœur	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Diabète	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Paralysie cérébrale	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Difficultés psychologiques ou nerveuses	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Infections ou problèmes de l'oreille	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Trouble auditif	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Trouble visuel	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) Incapacité mentale	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) Problèmes d'apprentissage		2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
m) Syndrome d'alcoolisation fœtale, effet de l'alcoolisme fœtal ou ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
n) Intolérance au lactose	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
o) Hyperactivité avec déficit de l'attention ou trouble d'hyperactivité avec déficit de l'attention (THADA)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
p) Autisme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
q) Arthrite ou rhumatisme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
r) Asthme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

D3 r a) ___ a-t-il/elle eu une crise d'asthme ces 12 derniers mois?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
D3 r b) L'asthme empêche-t-il ou limite-t-il la participation de ___ à l'école, au jeu ou à toute autre activité normale pour quelqu'un de son âge?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

D4. ___ prend-t-il/elle régulièrement les médicaments suivants?

(INTERVIEWEUR : Cochez Oui, Non ou Ne sait pas à chacun d'eux.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Médicaments traditionnels des Premières nations, des Métis ou des Inuit	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Ventolin, inhalateurs ou pompes pour l'asthme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Ritalin ou autres médicaments semblables	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Anticonvulsifs ou pilules antiépileptiques	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Insuline ou autres médicaments pour le diabète	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Autre – Précisez _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

FIN DE LA SECTION

Section E - BLESSURES PHYSIQUES

Les questions suivantes portent sur les blessures — fracture, entorse à la cheville, coupure ou brûlure sévère, blessure à la tête, empoisonnement — survenues dans les 12 derniers mois et assez graves pour nécessiter les soins d'un médecin, d'une infirmière ou d'un dentiste.

- E1. Au cours des 12 derniers mois, _____ a-t-il/elle été blessé(e) assez sérieusement pour exiger une hospitalisation ou les soins d'un médecin, d'une infirmière ou d'un dentiste?
- 1 Oui
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus
- } PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE

- E2. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois est-ce que _____ a subi une blessure nécessitant des soins médicaux?
(INTERVIEWEUR : Acceptez la meilleure estimation du répondant.)
- fois
7 Ne sait pas
8 Refus

- E3. En ce qui concerne sa blessure la plus grave, quel type de blessure a-t-il/elle subie?
(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)
- 01 Fracture
02 Brûlure, y compris par de l'eau bouillante
03 Dislocation
04 Entorse ou foulure (sérieuse)
05 Coupure, écorchure ou ecchymose (importante)
06 Commotion
07 Empoisonnement
08 Blessure interne
09 Blessure aux dents
10 Autre – Précisez _____
11 Blessures multiples
97 Ne sait pas
98 Refus

- E4. Que s'est-il passé? Par exemple, la blessure de _____ résultait-elle d'une chute, d'un accident de voiture, de voies de fait ou de quelque chose d'autre?
(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)
- 01 Accident d'automobile – passager(ère)/conducteur(trice)
02 Accident de la route – piéton(ne)
03 Accident de la route – à bicyclette
04 Autre accident de bicyclette
05 Accident de motoneige/embarcation nautique/véhicule tout-terrain
06 Chute (excluant la bicyclette et les sports)
07 Sports (excluant la bicyclette)
08 Voies de fait
09 Brûlure causée par un liquide ou un aliment chaud
10 Empoisonnement alimentaire
11 Empoisonnement accidentel
12 Blessure auto-infligée
13 Facteurs naturels/environnementaux (morsure d'animal, piqûre, engelure)
14 Feu, flammes ou émanations résultantes
15 Quasi-noyade
16 Autre – Précisez _____
97 Ne sait pas
98 Refus

FIN DE LA SECTION

Section F - SOINS DENTAIRES

Les prochaines questions que j'aimerais vous poser portent sur la santé dentaire.

F1. À quand remontent les derniers soins dentaires de ___ ?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Au cours des 12 derniers mois
 - 2 Il y a plus de 1 an mais moins de 3 ans
 - 3 Il y a 3 ans ou plus mais moins de 5 ans
 - 4 Il y a 5 ans ou plus
 - 5 Jamais
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION F3

F2. De quel genre de soins dentaires s'agissait-il ?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1 Examen
- 2 Nettoyage
- 3 Obturation
- 4 Arrachage
- 5 Orthodontie, par exemple appareil orthodontique
- 6 Autre – Précisez _____
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

F3. ___ a-t-il/elle besoin de traitements dentaires en ce moment ?

- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE

F4. Des arrangements ont-ils été pris pour que ___ reçoive les traitements nécessaires ?

- 1 Oui → PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE

F5. Pourquoi des arrangements n'ont-ils pas été pris ?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Non offerts dans la région
- 02 Non offerts au moment requis (p. ex. dentiste en vacances, heures qui ne convenaient pas)
- 03 Temps d'attente trop long
- 04 Croyait qu'ils ne conviendraient pas
- 05 Coût
- 06 Trop occupé(e)
- 07 N'est pas venu(e) à bout de le faire/ ne s'est pas donné la peine
- 08 Ne savait pas où aller
- 09 Problèmes de transport
- 10 Problèmes de langue
- 11 Responsabilités personnelles ou familiales
- 12 N'aime pas les dentistes/effrayé(e)
- 13 A décidé de ne pas faire soigner l'enfant
- 14 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

FIN DE LA SECTION

Section G - NUTRITION

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos de la nourriture que ____ mange.

	Tous les jours	5 ou 6 jours	3 ou 4 jours	1 ou 2 jours	Jamais	Ne sait pas	Refus
G1. La semaine dernière, combien de fois est-ce que ____ a déjeuné?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
G2. La semaine dernière, combien de jours est-ce que ____ a consommé les aliments ou les breuvages suivants?							
a) Lait	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Fromage, yogourt et autres produits laitiers	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Œufs	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Jus de fruits purs à 100 % (tels les jus d'orange, de pampleousse ou de tomates. Ne comprend pas les boissons aux fruits, le Kool-Aid, etc.)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Fruits (sauf les jus)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Salade verte	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Pommes de terre frites, chips, pretzels, etc.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Pommes de terre (sauf les pommes de terre frites et les chips)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Autres légumes (sauf les pommes de terre et la laitue)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Pain (tels le bannock, les bagels, les brioches)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) Céréales	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) Riz	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
m) Pâtes alimentaires	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
n) Bonbons, boissons gazeuses, gâteaux, tartes, etc.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
o) Viande transformée (tels le bologne, la saucisse à hot-dogs, Spam, Klik)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
p) Viande sauvage (tels l'orignal, le caribou, la venaison, le morse, le muktuk)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
q) Viande achetée (tels le bœuf, le porc, l'agneau, la volaille)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
r) Poisson, fruits de mer	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

Nous savons que les questions suivantes peuvent être de nature délicate, mais nous apprécierions que vous y répondiez du mieux que vous le pouvez. Vos réponses nous aideront à mieux comprendre si les familles sont en mesure de se procurer la nourriture dont elles ont besoin.

G3. Est-il déjà arrivé à ___ d'avoir faim parce que la famille était à court de nourriture ou n'avait plus d'argent pour en acheter?

- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE

G4. À quelle fréquence?

*(INTERVIEWEUR :
Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 1 Plus souvent qu'à la fin de chaque mois
- 2 Régulièrement à la fin du mois
- 3 Certains mois
- 4 Occasionnellement, mais pas régulièrement
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

G5. Lorsque cela arrive, comment faites-vous pour nourrir ___?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Le parent/le ou la tuteur(trice) saute des repas ou mange moins
- 02 Les enfants sautent des repas ou mangent moins
- 03 Réduit la variété des aliments que la famille mange habituellement
- 04 Demande l'aide de personnes apparentées
- 05 Demande l'aide d'ami(e)s
- 06 Demande l'aide d'un travailleur social ou d'un organisme gouvernemental
- 07 Demande l'aide d'une banque d'alimentation (programme d'aide alimentaire d'urgence)
- 08 Fait appel au programme des repas scolaires
- 09 Autre
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

FIN DE LA SECTION

Section H - ÉDUCATION

La section qui suit porte sur les expériences de ____ à l'école.

H1. Est-ce que ____ a suivi un programme de développement de la petite enfance ou un programme préscolaire?

- 1 Oui →
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H1a. Ce programme a-t-il été spécifiquement conçu pour les enfants autochtones? Par exemple le programme Bon départ.

- 1 Oui
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H2. ____ fréquente-t-il/elle l'école?

(INTERVIEWEUR :
Veuillez inclure la maternelle.)

- 1 Oui → PASSEZ À LA QUESTION H3
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H13

H3. Pourquoi est-ce que ____ ne va pas à l'école?

(INTERVIEWEUR :
Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Trop jeune
- 02 Est enseigné(e) à domicile par ses parents
- 03 Vouant travailler
- 04 En a assez de l'école
- 05 Problèmes à la maison
- 06 Pour aider à la maison
- 07 Aucune école disponible/accessible
- 08 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H13

H4. En quelle année était ____ lorsqu'il/elle a quitté l'école?

année/niveau

- 1 L'enfant n'a jamais fréquenté l'école → PASSEZ À LA QUESTION H13
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H5. Les questions suivantes portent sur la dernière école fréquentée par ____.

Que pensez-vous des énoncés suivants concernant l'école de ____ ?

Dites-moi si vous êtes tout à fait d'accord, d'accord, en désaccord OU tout à fait en désaccord.

	Tout à fait d'accord	D'accord	En désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sait pas	Refus
a) Le personnel de l'école me renseignait suffisamment au sujet des progrès scolaires de ____.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Le personnel de l'école me renseignait suffisamment sur l'assiduité de ____.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Le personnel de l'école me renseignait suffisamment au sujet du comportement de ____ à l'école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) J'étais satisfait(e) du degré de discipline à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Je crois que la présence de drogues et d'alcool était un problème à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Je crois que la violence était un problème à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Je suis satisfait(e) de la qualité de l'enseignement à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) À cette école, ____ était incité(e) à travailler au meilleur de ses capacités.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Je suis satisfait(e) de la façon dont cette école préparait ____ à faire des choix pour son avenir.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Cette école avait des exigences élevées.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) J'étais satisfait(e) de la disponibilité des activités parascolaires à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) Dans l'ensemble, ____ était heureux(euse) à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

H6. D'après votre connaissance des travaux scolaires de ____, y compris les bulletins, dans l'ensemble, comment réussissait-il/elle durant sa dernière année scolaire? Était-ce...

- 1 Très bien?
- 2 Bien?
- 3 Dans la moyenne?
- 4 Mal?
- 5 Très mal?
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H7. Durant la dernière année scolaire de ____, avant son départ de l'école, a-t-il/elle été absent(e) ou manqué l'école pendant deux semaines ou plus d'affilée?

- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H13

H7 a. La dernière fois que ___ s'est absenté(e) pendant deux semaines ou plus, quelle a été la durée de l'absence?

- 1 De 2 à 4 semaines
- 2 De 5 à 7 semaines
- 3 Environ 2 mois
- 4 Environ 3 mois
- 5 Environ 4 mois ou plus
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H7 b. La dernière fois que ___ s'est absenté(e) pendant deux semaines ou plus, quelle en était la raison?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Était malade ou blessé(e).
- 02 Il/elle était parti(e) en voyage avec sa famille.
- 03 Il/elle était parti(e) en voyage avec l'école ou il/elle participait à un échange d'élèves.
- 04 L'école était fermée (p. ex. en raison d'une grève ou du mauvais temps).
- 05 Il/elle participait aux activités traditionnelles (telles que la récolte, la chasse ou la pêche, le ramassage du bois).
- 06 Il/elle aidait à la maison.
- 07 Il/elle s'ennuyait à l'école.
- 08 Il/elle avait de la difficulté avec les travaux scolaires.
- 09 Il/elle avait des problèmes avec des enseignants ou d'autres élèves.
- 10 Il/elle a été renvoyé(e) de l'école ou mis(e) à la porte.
- 11 Il/elle voulait travailler à la place.
- 12 Autre – Précisez
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION H13

H8. En quelle année/à quel niveau ___ est-il/elle?

année/niveau

- 1 Maternelle
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H9. Est ce que ___ participe à un programme de garde avant ou après l'école?

- 1 Oui
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H10. Que pensez-vous des énoncés suivants concernant l'école de ____ ?

Dites-moi si vous êtes tout à fait d'accord, d'accord, en désaccord OU tout à fait en désaccord.

	Tout à fait d'accord	D'accord	En désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sait pas	Refus
a) Le personnel de l'école me renseigne suffisamment au sujet des progrès scolaires de ____.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Le personnel de l'école me renseigne suffisamment sur l'assiduité de ____.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Le personnel de l'école me renseigne suffisamment au sujet du comportement de ____ à l'école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Je suis satisfait(e) du degré de discipline à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Je crois que la présence de drogues et d'alcool est un problème à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Je crois que la violence est un problème à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Je suis satisfait(e) de la qualité de l'enseignement à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) À cette école, ____ est incité(e) à travailler au meilleur de ses capacités.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Je suis satisfait(e) de la façon dont cette école prépare ____ à faire des choix pour son avenir.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Cette école a des exigences élevées.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) Je suis satisfait(e) de la disponibilité des activités parascolaires à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) Dans l'ensemble, ____ est heureux(euse) à cette école.	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

H11. D'après votre connaissance des travaux scolaires de ____, y compris les bulletins, dans l'ensemble, comment réussit-il/elle cette année? Est-ce...

- 1 Très bien?
- 2 Bien?
- 3 Dans la moyenne?
- 4 Mal?
- 5 Très mal?
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H12. Durant la présente année scolaire, ____ a-t-il/elle été absent(e) ou manqué l'école pendant deux semaines ou plus d'affilée?

- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H13

H12 a. La dernière fois que ___ s'est absenté(e) pendant deux semaines ou plus, quelle a été la durée de l'absence?

- 1 De 2 à 4 semaines
- 2 De 5 à 7 semaines
- 3 Environ 2 mois
- 4 Environ 3 mois
- 5 Environ 4 mois ou plus
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

H12 b. La dernière fois que ___ s'est absenté(e) pendant deux semaines ou plus, quelle en était la raison?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Était malade ou blessé(e).
- 02 Il/elle était parti(e) en voyage avec sa famille.
- 03 Il/elle était parti(e) en voyage avec l'école ou il/elle participait à un échange d'élèves.
- 04 L'école était fermée (p. ex. en raison d'une grève ou du mauvais temps).
- 05 Il/elle participait aux activités traditionnelles (telles que la récolte, la chasse ou la pêche, le ramassage du bois.)
- 06 Il/elle aidait à la maison.
- 07 Il/elle s'ennuyait à l'école.
- 08 Il/elle avait de la difficulté avec les travaux scolaires.
- 09 Il/elle avait des problèmes avec des enseignants ou d'autres élèves.
- 10 Il/elle a été renvoyé(e) de l'école ou mis(e) à la porte.
- 11 Il/elle voulait travailler à la place.
- 12 Autre – Précisez
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

H13. Pour les prochaines questions, veuillez répondre en utilisant l'un des choix suivants : Pas important du tout, Pas très important, Assez important OU Très important.

a) Jusqu'à quel point est-il important pour vous que ___ obtienne son diplôme d'études secondaires?

- 1 Pas important du tout
- 2 Pas très important
- 3 Assez important
- 4 Très important
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

b) Jusqu'à quel point est-il important pour vous que ___ obtienne plus d'éducation après le secondaire?

- 1 Pas important du tout
- 2 Pas très important
- 3 Assez important
- 4 Très important
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

FIN DE LA SECTION

Section I - ACTIVITÉS ET RELATIONS SOCIALES

I1. Tout d'abord, je vais vous lire une liste d'activités. Dites-moi à quelle fréquence _____ fait chacune d'elles. Ne mentionnez que le temps passé à faire ces activités en dehors des heures de classe.

À quelle fréquence est-ce que _____ ...

(INTERVIEWEUR :

Cochez un cercle pour chaque activité.)

	Jamais	Moins de 1 fois par semaine	1 à 3 fois par semaine	4 fois ou plus par semaine	Ne sait pas	Refus
a) Participe à des sports y compris prendre des leçons?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Prend part aux activités de groupes ou prend des leçons d'art ou de musique?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Participe à des clubs ou groupes, comme les clubs de jeunes, de tambour, de danse?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Aide bénévolement dans la collectivité ou à l'école?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Participe à des activités culturelles?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Passe du temps avec des aînés?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Prends le repas du soir avec sa famille?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

(INTERVIEWEUR : Ne demandez qu'aux enfants nés avant le 31 octobre 1994.)

	Jamais	Moins de 1 fois par semaine	1 à 3 fois par semaine	4 fois ou plus par semaine	Ne sait pas	Refus
h) Travaille comme gardien(ne) d'enfants, commis de magasin, tuteur(trice)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

I2. En moyenne, combien d'heures par jour _____ passe-t-il/elle à...

(INTERVIEWEUR : Veuillez arrondir les réponses au nombre d'heures le plus près.)

a) Regarder la télévision, des vidéos ou des DVD?

heures

- 1 Aucune
 7 Ne sait pas
 8 Refus

b) Utiliser un ordinateur?

heures

- 1 Aucune
 7 Ne sait pas
 8 Refus

c) Jouer à des jeux vidéo tels que PlayStation, Xbox, Nintendo et Game Boy, à l'exclusion des jeux sur ordinateur?

heures

- 1 Aucune
 7 Ne sait pas
 8 Refus

I3. À quelle fréquence ___ lit-il/elle par agrément ou se fait faire la lecture?
Veuillez ne pas tenir compte des lectures exigées par l'école.

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Chaque jour
- 2 Quelques fois par semaine
- 3 Une fois par semaine
- 4 Quelques fois par mois
- 5 Moins qu'une fois par mois
- 6 Jamais
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

I4. Ces six derniers mois, comment ___ s'est-il/elle entendu(e) avec les autres enfants, comme les amis ou les camarades de classe à l'exclusion des frères et sœurs?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Très bien, aucun problème
- 2 Bien, presque aucun problème
- 3 Assez bien, des problèmes occasionnels
- 4 Pas trop bien, des problèmes fréquents
- 5 Pas bien du tout, des problèmes constants
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

I5. Depuis qu'il/elle a débuté l'école à l'automne, comment ___ s'entend-t-il/elle avec ses professeurs?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Très bien, aucun problème
- 2 Bien, presque aucun problème
- 3 Assez bien, des problèmes occasionnels
- 4 Pas trop bien, des problèmes fréquents
- 5 Pas bien du tout, des problèmes constants
- 6 Ne s'applique pas
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

I6. Ces six derniers mois, comment ___ s'est-il/elle entendu(e) avec ses parents?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.

Si l'enfant ne vit pas avec ses parents, prenez la/les personne(s) qui s'occupe(nt) des soins de base comme personne(s) de référence.)

- 1 Très bien, aucun problème
- 2 Bien, presque aucun problème
- 3 Assez bien, des problèmes occasionnels
- 4 Pas trop bien, des problèmes fréquents
- 5 Pas bien du tout, des problèmes constants
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

I7. Ces six derniers mois, comment ___ s'est-il/elle entendu(e) avec ses frères et sœurs?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Très bien, aucun problème
- 2 Bien, presque aucun problème
- 3 Assez bien, des problèmes occasionnels
- 4 Pas trop bien, des problèmes fréquents
- 5 Pas bien du tout, des problèmes constants
- 6 Sans objet
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

FIN DE LA SECTION

Section J - LANGUE

Les deux prochaines questions portent sur les langues que _____ connaît.

J1. Est-ce que _____ parle une langue autochtone?

1 Oui

2 Non

7 Ne sait pas

8 Refus

} PASSEZ À LA QUESTION J5

J2. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) _____ parle-t-il/elle?

01

02

03

SI UNE SEULE LANGUE EST DÉCLARÉE
→ PASSEZ À LA QUESTION J4

97 Ne sait pas

98 Refus

J3. Parmi ces langues autochtones, laquelle est la langue autochtone principale de _____? Par « principale », je veux dire la langue que _____ utilise le plus souvent ou qu'il/elle parle le plus facilement.

01

97 Ne sait pas

98 Refus

J4. Comment évalueriez-vous la capacité de _____ à parler cette langue autochtone? Diriez-vous qu'il/elle...

1 La parle très bien?

2 La parle relativement bien?

3 La parle avec effort?

4 Peut dire quelques mots?

7 Ne sait pas

8 Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION J8

J5. Est-ce que _____ comprend une langue autochtone, même si il/elle ne connaît que quelques mots?

1 Oui

2 Non

7 Ne sait pas

8 Refus

} PASSEZ À LA QUESTION J13

J6. Quelle est la langue ou quelles sont les langues que _____ comprend?

01

02

03

SI UNE SEULE LANGUE EST DÉCLARÉE
→ PASSEZ À LA QUESTION J8

97 Ne sait pas

98 Refus

J7. Parmi ces langues autochtones, laquelle est la langue autochtone principale de _____? Par « principale », je veux dire la langue qu'il/elle comprend le mieux.

01

97 Ne sait pas

98 Refus

J8. Comment évalueriez-vous la capacité de ___ à comprendre cette langue autochtone? Diriez-vous qu'il/elle...

- 1 La comprend très bien?
- 2 La comprend relativement bien?
- 3 La comprend avec effort?
- 4 Comprend quelques mots?
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

J9. Comment évalueriez-vous la capacité de ___ à lire cette langue autochtone? Diriez-vous qu'il/elle...

- 1 La lit très bien?
 - 2 La lit relativement bien?
 - 3 La lit avec effort?
 - 4 Peut lire quelques mots?
 - 5 Ne peut pas lire dans sa langue autochtone principale?
 - 6 Ne s'applique pas (il ne s'agit pas d'une langue écrite)
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION J11

J10. Comment évalueriez-vous la capacité de ___ à écrire cette langue autochtone? Diriez-vous qu'il/elle...

- 1 L'écrit très bien?
- 2 L'écrit relativement bien?
- 3 L'écrit avec effort?
- 4 Peut écrire quelques mots?
- 5 Ne peut pas écrire dans sa langue autochtone principale?
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

J11. À quelle fréquence ___ utilise-t-il/elle cette langue autochtone...

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas	Ne sait pas	Refus
a) À la maison?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) À l'école?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Ailleurs?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

J12. Qui aide ___ à apprendre sa langue autochtone?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Ses grands-parents
- 02 Ses parents
- 03 Ses tantes et ses oncles
- 04 D'autres membres de sa parenté
- 05 Ses amis
- 06 Ses professeurs
- 07 Des aînés de la communauté
- 08 La communauté
- 09 Autre – Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION J16

J13. ___ a-t-il/elle déjà compris une langue autochtone?

1 Oui

2 Non

7 Ne sait pas

8 Refus

} PASSEZ À LA QUESTION J16

J14. Quelle langue autochtone ___ comprenait-il/elle?

(INTERVIEWEUR : Si l'enfant comprenait plus d'une langue, indiquez la langue qu'il/elle comprend le mieux.)

01

97 Ne sait pas

98 Refus

J15. ___ a-t-il/elle déjà parlé cette langue autochtone?

1 Oui

2 Non

7 Ne sait pas

8 Refus

J16. Jusqu'à quel point est-ce important pour vous que ___ conserve, apprenne ou réapprenne sa langue autochtone? Est-ce...

1 Très important?

2 Assez important?

3 Pas très important?

4 Pas important?

5 Sans opinion

7 Ne sait pas

8 Refus

FIN DE LA SECTION

Section K - MÉNAGE

Dans cette dernière section, j'aimerais vous poser quelques questions sur l'environnement familial dans lequel ___ vit, et sur vous, la personne la mieux informée au sujet de ___.

K1. Quelle est votre date de naissance?

Jour Mois Année

/ /

7 Ne sait pas

8 Refus

K2. INTERVIEWEUR :

Veillez noter le sexe du répondant.

1 Homme

2 Femme

8 Refus

K3. Avez-vous satisfait aux exigences pour l'obtention d'un diplôme d'études secondaires ou son équivalent?

1 Oui → PASSEZ À LA QUESTION K5

2 Non

7 Ne sait pas

8 Refus

K4. Quelle est la DERNIÈRE ANNÉE D'ÉTUDES que vous avez TERMINÉE au primaire ou au secondaire?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

01 Aucune scolarité

02 5^e année ou moins

03 6^e année

04 7^e année OU
1^{re} secondaire (Québec)

05 8^e année OU
2^e secondaire (Québec)

06 9^e année OU
3^e secondaire (Québec) OU
1^{re} secondaire (Manitoba)

07 10^e année OU
4^e secondaire (Québec) OU
2^e secondaire (Manitoba) OU
niveau I (Terre-Neuve)

08 11^e année OU
5^e secondaire (Québec) OU
3^e secondaire (Manitoba) OU
niveau II (Terre-Neuve)

09 12^e année OU
4^e secondaire (Manitoba) OU
niveau III (Terre-Neuve)

10 13^e année/Cours préuniversitaire de l'Ontario (CPO)

11 GED (Certificat d'équivalence d'études secondaires)

97 Ne sait pas

98 Refus

K5. Quel est le PLUS HAUT NIVEAU de scolarité que vous avez ATTEINT?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Aucune scolarité
- 02 Une partie du primaire
- 03 École primaire
- 04 Une partie du secondaire
- 05 Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- 06 Études non terminées au collège, au cégep ou à l'université (SANS certificat, diplôme ni grade)
- 07 Certificat ou diplôme d'une école commerciale privée ou d'un institut de formation privé
- 08 Certificat ou diplôme d'un collège, d'un cégep, d'une formation professionnelle ou de métiers, d'une formation d'apprentis, d'une école normale ou d'une école de sciences infirmières
- 09 Certificat ou diplôme universitaire INFÉRIEUR au baccalauréat
- 10 Baccalauréat universitaire (p. ex. B.A., B.Sc., B.Sc.A., B.Ed.)
- 11 Premier grade professionnel en médecine (M.D.), en dentisterie (D.D.S., D.M.D.), en médecine vétérinaire (D.M.V.), en droit (LL.B.), en optométrie (O.D.) ou en théologie (M.Th.)
- 12 Maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- 13 Doctorat (p. ex. Ph.D., D.Sc., D.Ed.)
- 14 Autre - Précisez _____
- 97 Ne sait pas
- 98 Refus

Les deux prochaines questions pourraient être personnelles. Je peux les laisser tomber si vous préférez ne pas y répondre.

K6. Avez-vous déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?

(INTERVIEWEUR : Dans certaines régions, on emploie les termes résidence ou maison d'hébergement.)

- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION K8

K7. L'un des membres suivants de votre famille a-t-il déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?

(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Dans certaines régions, on emploie les termes résidence ou maison d'hébergement.)

	Ne s'applique pas	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Vos grands-mères		01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
b) Vos grands-pères		05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
c) Votre mère		09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
d) Votre père		13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
e) Votre conjoint(e) ou partenaire	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>
f) Vos frères ou sœurs	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>
g) Vos tantes ou oncles	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>	31 <input type="radio"/>
h) Vos cousins ou cousines	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>	36 <input type="radio"/>
i) D'autres personnes apparentées	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>	41 <input type="radio"/>

K8. En vous incluant ainsi que ____,
combien de personnes le ménage
compte-t-il?

personnes

- 7 Ne sait pas
8 Refus

K9. Est-ce que ____ a des frères
ou des sœurs?

(INTERVIEWEUR : Veuillez inclure
les frères et sœurs par alliance
et les demi-frères et demi-sœurs.)

- 1 Oui **—————>**
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

PASSEZ
À LA
QUESTION
K10

K9a. Combien?

frères/
sœurs

- 7 Ne sait pas
8 Refus

K9b. Combien de frères
et de sœurs de ____
vivent à la maison?

(INTERVIEWEUR :
Veuillez inclure les
frères et sœurs par
alliance et les demi-
frères et demi-sœurs.)

frères/
sœurs

- 1 Aucun(e)
7 Ne sait pas
8 Refus

K10. S'agit-il d'un ménage
à un ou à deux parents?

(INTERVIEWEUR :
Veuillez inclure les parents
par alliance, les parents adoptifs,
les parents de foyer nourricier,
les gardiens légaux, etc.)

- 1 Un
2 Deux
7 Ne sait pas
8 Refus

K11. Au cours de l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005,
y a-t-il des membres de votre ménage qui ont touché
des revenus provenant des sources suivantes :

a) Emploi ou travail autonome?
Veuillez inclure les salaires, les commissions,
les pourboires et les cachets

b) Assurance-emploi?

c) Pension de la sécurité de la vieillesse,
Supplément de revenu garanti ou
allocation de conjoint du gouvernement fédéral?

d) Régime de pensions du Canada ou
Régime de rentes du Québec?

e) Prestations d'aide sociale ou de bien être social?

f) Autres sources
(p. ex. autre allocation gouvernementale,
soutien d'enfant, pension alimentaire, bourses ou
indemnité d'études, indemnité de service septentrional,
intérêts)?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Emploi ou travail autonome? Veuillez inclure les salaires, les commissions, les pourboires et les cachets	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Assurance-emploi?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Pension de la sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti ou allocation de conjoint du gouvernement fédéral?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Régime de pensions du Canada ou Régime de rentes du Québec?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Prestations d'aide sociale ou de bien être social?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Autres sources (p. ex. autre allocation gouvernementale, soutien d'enfant, pension alimentaire, bourses ou indemnité d'études, indemnité de service septentrional, intérêts)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

K12. Quelle a été la principale source de revenu de votre ménage pour l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005?

(INTERVIEWEUR :

Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1 Emploi salarié ou travail autonome
- 2 Assurance-emploi
- 3 Pension de la Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti ou allocation de conjoint du gouvernement fédéral
- 4 Régime de pensions du Canada ou Régime de rentes du Québec
- 5 Prestations d'aide sociale ou de bien-être social
- 6 Autres sources – Précisez
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

K13. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, combien de membres du ménage, y compris vous-même, ont reçu des revenus provenant d'une source quelconque?

Nombre de membres

- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

INTERVIEWEUR :

Si le répondant vit dans la région d'Inuvialuit aux Territoires du Nord-Ouest



PASSEZ À LA QUESTION K14a

Si le répondant vit dans le territoire du Nunavut



PASSEZ À LA QUESTION K15a

Si le répondant vit dans la région du Nunavik dans le Nord du Québec



PASSEZ À LA QUESTION K16a

Si le répondant vit dans la région de Nunatsiavut au Labrador



PASSEZ À LA QUESTION K17a

SINON, METTEZ FIN À L'INTERVIEW ET REMERCIEZ LE RÉPONDANT

Pour la région d'Inuvialuit des Territoires du Nord-Ouest seulement

K14a. Est-ce que _____ est bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?

- 1 Oui
- 2 Non
- 7 Ne sait pas
- 8 Refus

K14b. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Inuvialuit Regional Corporation en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Inuvialuit Regional Corporation n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous que l'information que vous nous donnez soit partagée avec la Inuvialuit Regional Corporation?

- 1 Oui
- 2 Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

★

Pour le territoire du Nunavut seulement

- K15a. Est-ce que _____ est bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?
- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus

K15b. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Nunavut Tunngavik Incorporated en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Nunavut Tunngavik Incorporated n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

- Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec la Nunavut Tunngavik Incorporated?
- 1 Oui
 - 2 Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

Pour la région du Nunavik dans le Nord du Québec seulement

- K16a. Est-ce que _____ est bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?
- 1 Oui
 - 2 Non
 - 7 Ne sait pas
 - 8 Refus

K16b. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Société Makivik en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Société Makivik n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

- Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec la Société Makivik?
- 1 Oui
 - 2 Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

★

Pour la région de Nunatsiavut au Labrador seulement

★

K17a. Est-ce que ____ est bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?

- 1 Oui
2 Non
7 Ne sait pas
8 Refus

K17b. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec le gouvernement du Nunatsiavut en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que le gouvernement du Nunatsiavut n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec le gouvernement du Nunatsiavut?

- 1 Oui
2 Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

POUR INFORMATION SEULEMENT

POUR INFORMATION SEULEMENT

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enregistrement des contacts

Numéro du contact	Date		Heure		Contact		Notes
	Jour	Mois	Début	Fin	Type	Code de résultat	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							

Type de contact

T = Téléphone
V = Visite

Codes de résultat

- | | |
|--|--|
| 10 = Pas de contact | 29 = Demande pour une interview en personne |
| 11 = Personne à la maison / sonnerie – pas de réponse | 30 = Dépistage requis |
| 12 = Ligne occupée – tonalité normale | 36 = Impossible de dépister |
| 13 = Répondeur ou service de réponse – pas de message laissé | 37 = A obtenu le numéro de téléphone / adresse |
| 14 = Répondeur ou service de réponse – message laissé | 56 = Non admissible |
| 15 = Filtrage, blocage ou appel acheminé à un autre numéro | 64 = Décédé |
| 20 = Absent pour la durée de l'enquête | 70 = Complet |
| 21 = Interview demandée dans l'autre langue officielle | 71 = Partiel |
| 22 = Barrière linguistique (pas de langue officielle) | 76 = Non autochtone |
| 24 = Rappel nécessaire; rendez-vous incertain | 80 = Refus |
| 25 = Rappel nécessaire; rendez-vous précis | 90 = Circonstances inhabituelles/particulières |

Commentaires
